

Illustration por Don Lomax



Una traba no fue suficiente

Se trataba de un trabajo sencillo: excavar y preparar un área de trabajo de 15 acres para ser añadida a un vertedero de basura usando motoniveladoras, excavadoras y camiones articulados. La víctima era de nacionalidad mexicana y su primer idioma era el español, lo mismo que otros 20 empleados de la compañía. Aunque varios empleados eran bilingües y tenían la misión de impartir información a los que eran exclusivamente hispanohablantes, ni el capataz, el superintendente, ni el dueño de la compañía hablaban español. La compañía tampoco tenía políticas de seguridad por escrito en ningún idioma.

A la víctima se le había asignado manejar uno de los camiones articulados. Los conductores de camión tuvieron varios días de capacitación a cargo de un conductor experimentado, pero no se documentó ni el contenido ni la duración de la capacitación de la víctima.

Cerca del final de su turno, la víctima manejó al área de servicio para lubricar su camión articulado usando una pistola de engrase neumática. Nadie vio el accidente, pero los investigadores creen que la víctima levantó el volquete o caja de volteo del camión articulado para alcanzar una conexión de engrase que estaba cubierta por el volquete cuando estaba descendido. Durante el procedimiento, el volquete debía haber sido trabado en su posición elevada por una palanca de control de inclinación activada hidráulicamente desde dentro de la cabina, y por una barra sólida de metal como traba, asegurada con una cuña de fijación en la parte trasera del camión.

Las evidencias sugieren que el conductor no activó el dispositivo de traba trasero y que la palanca de control

de inclinación de la cabina no fue activada o estaba fuera de su sitio. Cuando el conductor se estiró entre el chasis y la base del volquete, la base le cayó encima, aplastándolo contra el chasis. El personal de emergencia se hizo presente y transportó a la víctima al hospital local donde se pronunció su muerte.

Cómo pudo haberse prevenido este accidente:

- Los conductores de camiones y los operadores de maquinaria deberían recibir capacitación en su lengua nativa.
- La capacitación debería cubrir todos los aspectos de la máquina —y no sólo su operación— así como su mantenimiento de rutina.
- Las compañías deberían tener políticas de seguridad escritas y compartirlas en el o los idiomas que hablen sus cuadrillas. Tenga en cuenta que algunos trabajadores pueden no tener la habilidad de entender instrucciones por escrito, en cuyo caso las políticas y procedimientos deberían ser comunicados verbalmente.
- Los supervisores deberían sostener reuniones semanales de seguridad antes de entrar a operaciones para revisar asuntos de seguridad relativos al área de trabajo.
- Los supervisores deberían colocar manuales impresos provistos por los fabricantes que detallen la operación y las instrucciones de seguridad de cada uno de los camiones y maquinarias, y asegurarse de que operadores y conductores se familiaricen con los manuales.

Para más detalles sobre este accidente, visite: www.cdc.gov/niosh/face/In-house/full200208.html **EW**

Fecha de la charla de seguridad: _____ Líder: _____
Asistentes: _____